



**27/11/1996 VIAJE OFICIAL A LONDRES**

**CONFERENCIA DE PRENSA CONJUNTA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, JOSÉ MARÍA AZNAR, Y DEL PRIMER MINISTRO BRITÁNICO, JOHN MAJOR**

Londres, 27-11-96

Sr. Major.- En primer lugar, quisiera decir que ha sido un gran placer para mí dar la bienvenida hoy al Presidente del Gobierno Español aquí, en Downing Street. El no es en modo alguno un extraño, ni en Downing Street ni para mí. Nos hemos reunido en varias ocasiones cuando él era jefe de la oposición y ha sido un gran placer para mí recibirle hoy como Presidente del Gobierno.

En las últimas dos horas y media hemos tenido ocasión de pasar revista a muy diferentes puntos. Hemos pasado revista por completo al orden del día de la Conferencia Intergubernamental. En muchas áreas estamos bastante de acuerdo, en otras áreas estamos próximos a un acuerdo. Me ha complacido especialmente la decisión del Presidente del Gobierno español sobre la plena integración en la OTAN. También hemos dedicado algún tiempo a tratar de toda una serie de asuntos internacionales (...). Por supuesto, hemos tratado de la OTAN, del desarrollo de la conferencia de la OSCE y de otros temas.

También hemos hablado de una serie de temas de interés bilateral. España se ha desarrollado de forma notable en los últimos años y se está convirtiendo en una de las potencias industriales en auge en Europa. Nuestras relaciones bilaterales en materia de industria, comercio e intercambios son excelentes y están mejorando. Hemos tratado de todo esto, así como de posibles formas de mejorar aún más dichas relaciones.

Hemos hablado también de las conversaciones que se están desarrollando desde hace cierto tiempo sobre Gibraltar dentro del proceso de Bruselas. Este proceso se continuará mediante una reunión entre funcionarios dentro de los próximos días y la próxima reunión entre nuestros Ministros de Asuntos Exteriores a finales de enero. Igualmente, hemos tratado otros temas de mutuo interés bilateral, como son la pesca y otras cuestiones relacionadas.

En general, ha sido una reunión extremadamente cordial, de gran utilidad, y me alegro mucho de que el Presidente español haya podido estar aquí conmigo. aguardo con ilusión ulteriores conversaciones con el Presidente del Gobierno y hemos coincidido en la necesidad de una mayor coordinación bilateral de nuestras posturas sobre asuntos europeos y trabajaremos en esa línea. En suma, estoy encantado con la forma en que se

ha desarrollado esta reunión, del grado de acuerdo alcanzado en la reunión, y espero reunirme nuevamente con el Presidente del Gobierno español en breve.

Quiero invitar al señor Presidente a decir unas palabras y luego procuraremos contestar a cualquier pregunta que quieran plantearnos.

Presidente.- Quiero dar las gracias al Primer Ministro John Major por su hospitalidad y por su acogida. Como él ha dicho, no es la primera vez que estoy aquí con él. Yo no olvidaré las veces que, siendo jefe de la oposición, me acogió con especial simpatía, y me ha complacido mucho poder ahora realizar esta visita, mi primera visita como Jefe de Gobierno.

Me parece que el Primer Ministro John Major ha hecho un resumen muy exacto, como no podía ser de otra manera, de nuestras conversaciones. Y ratifico todo lo que él ha dicho, muy especialmente en el espíritu de cordialidad y de amistad en el que hemos podido hablar, y de confianza.

Mi deseo, desde hace tiempo, que he hecho público y que él conoce, y que creo que compartimos, es intentar establecer unas relaciones de mayor confianza entre España y Gran Bretaña. Creo que hemos trabajado seriamente hoy para ello, estableciendo ese marco de confianza y de amistad que creo que va a ser muy útil para el tratamiento de todos los problemas, tanto en aquellos que estamos de acuerdo, que son muchos, como en aquellos en que tenemos que hacer un esfuerzo para llegar al acuerdo.

P.- Señor Aznar, esta mañana, el Ministro de Pesca inglés dijo que los pesqueros españoles que compran licencias inglesas tienen que hablar inglés. Y quiero saber lo que usted piensa de esa idea.

Presidente.- Hablan inglés muchísimas personas en el mundo, ¿no?, también lo pueden hablar ellos. Si es ése todo el problema, vamos muy bien.

Sr. Major.- Con tal de que no nos hagan a nosotros hablar en español.

P.- ¿Están ustedes próximos a un acuerdo sobre el asunto del "quota hopping" (saltarse las cuotas)?

Sr. Major.- No, no lo estamos. No hemos tratado de los pormenores de este asunto. Es un tema a tratar en la Conferencia Intergubernamental. Hemos establecido el protocolo y esto se tratará en la Conferencia Intergubernamental.

P.- Quería preguntar a los dos Primeros Ministros. En primer lugar, quería saber si el señor Major comparte la posición española en lo que se refiere a las relaciones de la Unión con Cuba.

Por otra parte, quería preguntarle al Presidente Aznar si le ha sorprendido la reacción del Presidente Fidel Castro de vetar o de retirar el "placet" al futuro Embajador de España allí.

Sr. Major.- En cuanto a la situación entre la Unión Europea y España frente a Cuba, apoyamos plenamente la postura española. No considero que el trato dado por Cuba al

embajador español constituya un comportamiento tolerable. Coincidimos con la postura común que propugna España y les prestaremos nuestro apoyo.

Presidente.- Quiero decir que agradezco mucho el apoyo del Primer Ministro británico a nuestra posición y que me complace mucho el que, entre todos, podamos haber llegado a una posición común en el ámbito de la Unión Europea; eso es muy importante. Estar dispuestos a la cooperación, al diálogo, al mismo tiempo que se espera que se avance en el respeto a las libertades, los derechos humanos, la democracia, me parece una actitud política muy inteligente.

Por otra parte, quiero decir que la instrucción que yo he dado claramente ante la decisión de la retirada del "placet" al Embajador español es una instrucción de absoluta tranquilidad y de absoluta calma. Y le puedo garantizar que no la vamos a perder.

P.- Una pregunta dirigida al señor Primer Ministro. Desde el punto de vista español, resulta difícil entender por qué el tema del "quota hopping" no forma parte del Mercado Común. Un ministro del Gobierno español declaró el otro día en Londres que había cuestiones políticas detrás de la postura del Reino Unido sobre la pesca. ¿Podría explicarnos esto?

Sr. Major.- Me parece terrible que haya cuestiones políticas detrás de las posturas del Gobierno. Estoy de acuerdo en que es una vergüenza. No puedo imaginarme qué va pasar con los asuntos internacionales si empieza a intervenir la política. Vamos a tener que empezar otra vez desde el principio y sencillamente no sé que vamos a hacer.

Nos preocupa el impacto sobre los pueblos pesqueros de la pesca que tradicionalmente entraba en dichos pueblos pesqueros. Por cada barco de pesca en el mar hay muchas personas en tierra cuya subsistencia depende de que la pesca se lleve a tierra. Por supuesto, si el pescado se captura y se lleva a otro lugar esto dará lugar a grandes dificultades. Éste es, pues, uno de los problemas que han surgido y éstos son problemas que abordaremos en la Conferencia Intergubernamental.

P.- Sobre el mismo asunto del "quota hopping", ¿considera usted que sería de ayuda introducir una medida que garantizara que las embarcaciones que se saltan las cuotas contarán con tripulaciones angloparlantes para mejorar la comunicación entre..?

Sr. Major.- Yo creo que hay bastante más que eso. Ése es un elemento; pero yo creo que hay toda una serie de cosas que (...) cuando expusimos nuestra postura en un protocolo que hemos presentado para la Conferencia Intergubernamental.

P.- Quería hacer una pregunta sobre la próxima intervención de tropas internacionales en el Zaire. España y Francia están presionando a los socios europeos para que se realice esta intervención, y el tercer país que había ofrecido tropas, que era Gran Bretaña, el lunes pasado dio un poco marcha atrás o expresó sus dudas sobre la conveniencia de enviar esas tropas. ¿Han tratado el tema? Y si usted, personalmente, le ha pedido al señor Major que siga adelante y que acompañe a las tropas españolas al Zaire.

Presidente.- Diré una respuesta muy breve porque, además, estoy viendo que John Major está presumiendo delante de mí que no se pone abrigo y me estoy empezando a enfadar yo de esta actitud.

Quiero decirle que la disposición española sigue siendo la misma; lo que varían son las circunstancias. Si se dan las circunstancias para realizar una operación de ayuda humanitaria que implique la participación de fuerzas militares de distintos países, España estará presente. Nuestra disponibilidad sigue abierta, y lo que me gustaría es que se llegase a una conclusión, entre todos, en el plazo más breve posible.

Hemos tratado de ese asunto, naturalmente, y conocemos bien cuáles son las posiciones respectivas.

P.- Quería preguntarle al Presidente Aznar en qué términos ha planteado al Primer Ministro Major la posición española en relación con el contencioso de Gibraltar y, también, al Primer Ministro Major cuál ha sido su respuesta en este tema.

Presidente.- Es evidente que hemos hablado del problema de Gibraltar, como ya ha explicado el Primer Ministro John Major; también hemos hablado de los problemas pesqueros, ¿no?, dado que en las próximas semanas, en los próximos meses, respectivos miembros de los Gobiernos, funcionarios, Ministros de Asuntos Exteriores, hablarán de esas cuestiones. Lo que es muy importante es que esas cuestiones se planteen en un marco de sólidas relaciones de amistad y que, por lo tanto, pueda avanzarse en los procesos de diálogo en relación con uno u otro asunto.

Yo creo que no hay que enredarse en los problemas políticos por importantes que sean, sino contribuir, desde relaciones fluidas y relaciones sólidas, a caminar en la resolución de las cosas.

J. Major.- Realmente no tengo mucho que añadir a esto. Tenemos una relación madura con España. Cuando nos reunimos no sólo tratamos los temas sobre los que estamos de acuerdo, sino que también hablamos de los asuntos sobre los que no estamos de acuerdo, y en ese espíritu hemos tratado de Gibraltar y de los barcos que se saltan las cuotas.

P.- (...) acuerdo en la Conferencia Intergubernamental a no ser que se alcance un acuerdo sobre el asunto del "quota hopping".

Sr. Major.- Está usted dando por hecho que no vamos a alcanzar un acuerdo sobre el "quota hopping". Hemos dejado bien claro que vamos a negociar con gran dureza en la Conferencia Intergubernamental sobre los asuntos que hemos planteado. Desde luego, hemos dejado bien claro que esperamos lograr un acuerdo sobre determinados asuntos antes de que exista un acuerdo general. Pero no me pida que agite aún más el asunto. Vamos a luchar duramente para lograr un acuerdo y espero que lleguemos a una conclusión.

Esta sí que es la última pregunta. Parte del acuerdo anglo- español es que concederíamos a los españoles una pregunta más.

P.- Para el Presidente Aznar. La cuestión sería: nos ha dicho "tranquilidad", respecto al tema de Cuba, pero ¿cuál sería la respuesta que cabe dar, en términos diplomáticos, a la decisión de Fidel Castro?

Respecto al señor Major, también me gustaría que fuera un poquito más concreto. ¿Cuál cree que debe ser el mensaje que, desde la próxima Cumbre de Dublín, se lance respecto del problema de Cuba?

Presidente.- Quiero reiterar que, para mí, es un motivo muy claro que, tanto en el ámbito europeo como en el ámbito iberoamericano, existe un profundo acuerdo en relación con Cuba. Y, en el ámbito europeo, ese acuerdo en relación con el tratamiento de Cuba se extiende también en relación con el tratamiento de la Ley Helms- Burton, contrario por parte de la Unión Europea, o del embargo a Cuba, en el cual todos los países de la Unión hemos votado por primera vez en contra del embargo en las Naciones Unidas. Por lo tanto, existen unos puntos en común muy importantes.

Pero le quiero decir que la calma es muy importante en los terrenos diplomáticos. Usted plantea la pregunta en terreno diplomático, y le puedo decir que la calma es fundamental en el terreno diplomático. Yo, desde luego, la recomiendo y me la recomiendo a mí mismo, por eso la practico. No es bueno pegar patadas a la mesa ni quebrar las piezas que están encima de la mesa; no es bueno.

Sr. Major.- Muchas gracias.